



# PASCAL RAMBERT

*Répétition*

12 décembre 2014  
17 janvier 2015

**T2G**

Théâtre de Gennevilliers  
Direction : Pascal Rambert  
Centre Dramatique National  
de Création Contemporaine

FESTIVAL  
D'AUTOMNE  
À PARIS

43<sup>e</sup> édition

# « Avoir les bons mots et les mettre ensemble »

Entretien avec Pascal Rambert



Quand on lit *Répétition*, on pense à *Clôture de l'amour*, ne serait-ce que parce qu'il y a en scène des personnages qui portent le prénom de leurs acteurs. Quel est le sens de ce renvoi à *Clôture de l'amour* ? Cela fait quelque temps que je ne donne plus de nom de personnage aux voix que j'écris pour les acteurs. Mon travail consiste à écrire pour des voix et des corps plutôt que pour des personnages. [...] Je les entends, je les vois. C'est concret. Ce sont des êtres humains, pas des personnages de papier ou de théâtre. Évidemment, ce qu'ils racontent dans *Clôture de l'amour* ou dans *Répétition* n'est pas leur vie privée. Mais ils possèdent en eux une forme de vibration qui me permet d'ouvrir des portes sur une parole qui va être la leur pour la pièce. J'ai toujours fonctionné par assemblage de corps dans l'espace, de corporalités, de puissance de voix. J'écris avec certaines tessitures qui fonctionnent dans mon oreille de façon totalement subjective, dans une association sonore qui, en l'occurrence pour *Clôture*, allait de Stan à Audrey. On avait deux énergies, l'une, lancée par Stan vers Audrey qui la rattrapait, l'entourait comme un énorme coup de feu et la renvoyait à son tour. Sur *Répétition*, ce sont des énergies directes qui se succèdent et s'encastrent les unes dans les autres. La première est celle d'Audrey que démultiplie celle d'Emmanuelle qui, elle-même, pénètre celle de Denis, laquelle se termine à l'intérieur du corps de Stanislas.

**Parlons de la situation de départ donnée par le titre : la répétition. N'est-ce pas surtout un alibi à l'ouverture vers autre chose ?**

*Répétition* est un titre écran. Je voudrais faire passer l'idée qu'on n'écrit pas des pièces sur des sujets. Il n'y a pas de sujet dans la vie mais un bouillonnement contradictoire qui nous dépasse, une espèce d'absence de surmoi, une chose qui jaillit constamment. L'art est l'endroit de ce jaillissement perpétuel, cet endroit d'où sort ce hurlement qui est en nous et qui est souvent cadencé pour mille raisons. Ce hurlement, cette partie de soi qui dit « j'existe », qui se révolte, explose, surgit à la surface, c'est le moment de l'art. J'essaie de contenir ce bouillonnement, de lui donner une forme à travers le langage. Quelque chose qui ne ressemble pas au réel admis mais peut nous y faire penser, et qui nous ouvre sur des perspectives où ça hurle en nous. Ça ne veut pas dire que les acteurs se roulent par terre ou qu'on est dans un cri originel. Non, c'est extrêmement structuré à travers la langue, mais la langue même extrêmement structurée peut donner forme à cette révolte « pure » de l'être humain qui dit « je suis ».

**On note, dans *Répétition*, plusieurs « structures » pour reprendre un mot employé par Audrey.**

La structure, sous son apparent bouillonnement, est très simple. On assiste à un moment d'une répétition au cours duquel Audrey saisit dans le regard de Denis que quelque chose se passe entre lui et Emmanuelle. À partir de là j'ai essayé de montrer comment, à l'intérieur d'un regard, je pouvais établir un monde et ce monde, je voulais le faire implorer. On est dans différents niveaux de réalité. J'ai souvent l'impression que ce qu'on appelle la vérité ne se tient pas nécessairement dans ce qu'on appelle la réalité mais plus fréquemment à l'intérieur même des fictions. Et j'ai souvent vu plus de vérité à l'intérieur de certains moments de théâtre, de danse ou de littérature que dans la vie elle-même. [...] Pour moi la vie et la fiction sont tout le temps branchées l'une à l'autre. Elles ne s'interrompent jamais. Cette chose qui ne s'interrompt jamais est un des sujets possibles de *Répétition*.

**Dans *Répétition*, on note le désir d'enraciner le texte historiquement, géographiquement et littérairement dans la Russie du début du XX<sup>e</sup> siècle. Pourquoi ?** Mes récents voyages et travaux à Moscou, Tbilissi, Kiev, Yalta, Odessa, Bucarest et en ex-Yougoslavie m'ont ouvert des perspectives. Je voulais raconter l'éclatement d'un groupe et voir comment des idées, des moments d'idéologie ont explosé. Il y a quelque chose de désenchanté dans le monde aujourd'hui qui est merveilleux à tenter de mettre en forme. Houellebecq a montré la fin d'un certain monde. Mais ce qui m'intéresse c'est le moment de la bascule. Comment pourrais-je exprimer ce monde dans lequel nous avons cru et que l'on voit changer devant nous ? J'aimerais être celui qui pourrait raconter ça. Comme l'a fait Tchekhov, lorsqu'il a essayé de dire : attention, nous buvons du champagne, nous admirons des feux d'artifices, mais, sous nos pieds, un monde est en train de s'effondrer. La perception que j'ai de mon monde contemporain est la même. Il ne s'agit pas d'être visionnaire, il suffit d'avoir les bons mots et de les mettre ensemble pour faire entendre ce basculement.

Propos recueillis par Joëlle Gayot

## Pascal Rambert

Pascal Rambert (1962) est auteur, metteur en scène, réalisateur et chorégraphe. Il est directeur depuis 2007 du T2G-Théâtre de Gennevilliers qu'il a transformé en centre dramatique national de création contemporaine, lieu exclusivement consacré aux artistes vivants. Ses textes sont édités en France aux Solitaires Intempestifs mais également traduits et publiés dans de nombreuses langues : anglais, russe, italien, allemand, japonais, mandarin, croate, slovène, polonais, portugais, néerlandais, danois, espagnol, catalan. Sa dernière pièce, *Clôture de l'amour*, créée au Festival d'Avignon en 2011 avec Audrey Bonnet et Stanislas Nordey connaît un succès mondial. Le texte a reçu plusieurs prix. En juin 2015, Pascal Rambert présentera cinq de ses pièces dans l'espace nu du Théâtre des Bouffes du Nord : *Memento Mori*, *Clôture de l'amour*, *Avignon à vie*, *De mes propres mains* et *Libido Sciendi*. Actuellement il écrit, et mettra en scène en 2016, *Actrice* pour les acteurs du Théâtre d'Art de Moscou, ainsi que *L'enlèvement d'Europe* pour les acteurs du Théâtre National de Zagreb. Il créera en janvier 2016 sa pièce *Argument* écrite pour Laurent Poitrenaux et Marie-Sophie Ferdane au CDN Orléans/Loiret/Centre, puis la présentera à La Comédie de Reims et au T2G-Théâtre de Gennevilliers.

## Répétition

Texte, mise en scène, chorégraphie, Pascal Rambert  
Avec Emmanuelle Béart, Audrey Bonnet, Stanislas Nordey, Denis Podalydès sociétaire de la Comédie-Française, Claire Zeller  
Scénographie, Daniel Jeanneteau  
Lumière, Yves Godin  
Musique, Alexandre Meyer  
Costumes, Raoul Fernandez, Pascal Rambert  
Assistant mise en scène, Thomas Bouvet  
Directrice de production, Pauline Roussille

Production déléguée T2G-Théâtre de Gennevilliers, centre dramatique national de création contemporaine  
Coproduction Festival d'Automne à Paris ; Célestins Théâtre de Lyon ; Théâtre Vidy-Lausanne ; TAP - scène nationale de Poitiers ; Théâtre National de Strasbourg ; La Comédie de Clermont-Ferrand, scène nationale ; CDN Orléans/Loiret/Centre ; CNCD de Châteaullon ; Le phénix scène nationale Valenciennes

Création du 12 décembre 2014 au 17 janvier 2015 au T2G-Théâtre de Gennevilliers centre dramatique national de création contemporaine, en coréalisation avec le Festival d'Automne à Paris

Ce spectacle fait partie du projet d'éducation artistique et culturelle  
Parcours d'auteurs soutenu par la SACD  
Le texte est publié aux éditions Les Solitaires Intempestifs

## Avant / Après

Jeudi 18 décembre après le spectacle - Séance de dédicace à la librairie du théâtre avec les artistes.  
Mardi 6 janvier après le spectacle - Direct du Radio Lab encadré par Joëlle Gayot. Entrée libre.  
Mercredi 7 janvier à 15h à l'École Nationale des Beaux-Arts de Paris - Rencontre avec Pascal Rambert et Daniel Jeanneteau. Entrée libre.  
Samedi 17 janvier à 18h - Rencontre Philosophique  
Emmanuel Alloa invite Judith Revel, *Communautés à venir*. Entrée libre.

Partenaires média du T2G et du Festival d'Automne à Paris

un événement Telerama ANOUS PARIS mk2

le monde culture musique inter arte

Le Monde iROCKUPtibles qobuz

www.festival-automne.com - 01 53 45 17 17  
www.theatre2gennevilliers.com - 01 41 32 26 26

Photos : © Marc Damage



43<sup>e</sup> édition

4 sept – 31 déc 2014

## ARTS PLASTIQUES

### Eszter Salamon

*Eszter Salamon 1949*  
Jeu de Paume

### David Maljković

Palais de Tokyo

### Film-opéra

#### Matthew Barney / Jonathan Bepko

*River of Fundament*  
Cité de la musique

## PERFORMANCE

### Rabih Mroué

*Rabih Mroué: Trilogy*  
Théâtre de la Bastille

### Olivier Saillard / Tilda Swinton

*Cloakroom – Vestiaire obligatoire*  
Palais Galliera

## THÉÂTRE

### Portrait 2014-15

#### ROMEO CASTELLUCCI

FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS

#### Romeo Castellucci

*Go down, Moses*  
Théâtre de la Ville

#### Romeo Castellucci

*Schwanengesang D744*  
Théâtre des Bouffes du Nord

#### Romeo Castellucci

*Le Sacre du Printemps*  
Grande halle de la Villette

### Sylvain Creuzevault

*Le Capital et son Singe*  
d'après Karl Marx  
La Colline – théâtre national  
La Scène Watteau, scène  
conventionnée de Nogent-sur-Marne

### Claude Régy

*Intérieur de Maurice Maeterlinck*  
Maison de la culture du Japon à Paris

### Collectif In Vitro / Julie Deliquet

*Des années 70 à nos jours...* (triptyque)  
Les Abbesses  
Théâtre Gérard Philipe / Saint-Denis

### Théâtre du Radeau

*Passim*  
T2G – Théâtre de Gennevilliers

### Vincent Macaigne

*Idiot ! parce que nous aurions dû nous aimer*  
d'après Fiodor Dostoïevski  
Théâtre de la Ville  
Nanterre-Amandiers

### Robert Wilson

*Les Nègres de Jean Genet*  
Odéon-Théâtre de l'Europe

### Rabih Mroué

*Riding on a cloud*  
Théâtre de la Cité internationale  
Théâtre de Sartrouville

### Julien Gosselin

*Les Particules élémentaires*  
d'après Michel Houellebecq  
Odéon-Théâtre de l'Europe /  
Ateliers Berthier

### Talents Adami Paroles d'acteurs

**Georges Lavaudant**  
*Archeipel Marie N'Diaye*  
Atelier de Paris-Carolyn Carlson

### She She Pop

*Schubladen*  
Les Abbesses

### Young Jean Lee

*STRAIGHT WHITE MEN*  
Centre Pompidou

### She She Pop

*«Le Sacre du Printemps»*  
Les Abbesses

### Fanny de Chaillé

*Le Groupe d'après La Lettre*  
de Lord Chandos  
de Hugo von Hofmannsthal  
Centre Pompidou

### Grand Magasin

*Inventer de nouvelles erreurs*  
T2G – Théâtre de Gennevilliers

### Philippe Quesne

*Next Day*  
Nanterre-Amandiers

### Brett Bailey / Third World Bunfight

*Macbeth*  
Nouveau théâtre de Montreuil  
Espace Lino Ventura / Torcy  
(La Ferme du Buisson hors les murs)

### Éléonore Weber / Patricia Allio

*Natural Beauty Museum*  
Centre Pompidou

### Amir Reza Koohestani

*Timeloss*  
Théâtre de la Bastille

### Jeanne Candel

*Le Goût du faux et autres chansons*  
Théâtre de la Cité internationale

### Angélica Liddell

*You Are My Destiny*  
(*Lo stupro di Lucrezia*)  
Odéon-Théâtre de l'Europe

### Pascal Rambert

*Répétition*  
T2G – Théâtre de Gennevilliers

### Yves-Noël Genod

*Rester vivant*  
Théâtre du Rond-Point

## DANSE

### Portrait

#### WILLIAM FORSYTHE

FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS

#### William Forsythe /

#### Ballet de l'Opéra de Lyon

*Limb's Theorem*  
Théâtre du Châtelet  
Maison des Arts Créteil

### Jone San Martin

*Legítimo/Rezo*  
Les Abbesses  
Le CENTQUATRE-PARIS

### Fabrice Mazliah /

### Ioannis Mandafounis

*Eifo Efi*  
Les Abbesses

### William Forsythe /

### Semperoper Ballett de Dresde

*Steptext / Neue Suite /*  
*In the Middle, Somewhat Elevated*  
Théâtre de la Ville

### William Forsythe /

### Ballet de l'Opéra de Lyon

*Répertoire*  
Théâtre de la Ville  
Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines  
L'Onde – Théâtre Centre d'Art de  
Vélizy-Villacoublay  
*L'apostrophe /*  
Théâtre des Louvrais-Pontoise

### William Forsythe /

### The Forsythe Company

*Study # 3*  
Théâtre National de Chaillot

### Jérôme Bel

*Jérôme Bel*  
La Commune Aubervilliers  
Musée du Louvre / Auditorium  
La Ménagerie de Verre

### Alessandro Sciaroni

*JOSEPH\_kids*  
Le CENTQUATRE-PARIS  
Maison des Arts Créteil  
Théâtre Louis Aragon /  
Tremblay-en-France

### Lucinda Childs

*Dance*  
Le Forum, scène conventionnée  
de Blanc-Mesnil  
Théâtre de la Ville

### Maguy Marin

*BIT*  
Les Abbesses  
Le Forum, scène conventionnée  
de Blanc-Mesnil

### Alessandro Sciaroni

*FOLK-S\_will you still love me*  
*tomorrow?*  
Le Monfort  
Théâtre Louis Aragon /  
Tremblay-en-France

### Claudia Triozzi

*Boomerang ou « le retour à soi »*  
T2G – Théâtre de Gennevilliers

### Jérôme Bel

*Cédric Andrieux*  
Maison de la musique de Nanterre

### Alessandro Sciaroni

*UNTITLED\_I will be there when*  
*you die*  
Centre national de la danse  
Le Monfort  
Le CENTQUATRE-PARIS

### Marco Berrettini

*iFeel2*  
Théâtre de la Cité internationale

### Boris Charmatz

*manger*  
Théâtre de la Ville

### Xavier Le Roy

*Sans titre (2014)*  
Théâtre de la Cité internationale

### La Ribot / Juan Dominguez /

**Juan Loriente**  
*El Triunfo de La Libertad*  
Centre Pompidou

## MUSIQUE

### Portrait 2014-15

#### LUIGI NONO

FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS

#### Luigi Nono / Franz Liszt

Salle Pleyel

#### Luigi Nono / Karlheinz Stockhausen /

#### Wolfgang Rihm / Julien Jamet

Église Saint-Eustache  
Opéra national de Paris /  
Bastille-Amphithéâtre

#### Luigi Nono / Helmut Lachenmann /

**Clara Iannotta**  
Cité de la musique

#### Luigi Nono / Olga Neuwirth /

#### Bruno Maderna / Gérard Pesson /

#### György Kurtág / Garth Knox /

#### Gérard Tamestit / Heinz Holliger

Opéra national de Paris /  
Bastille-Amphithéâtre

#### Luigi Nono

Théâtre de la Ville

#### Luigi Nono / Karl Amadeus

#### Hartmann / Bruno Maderna

Cité de la musique

#### Luciano Berio / Pierre-Yves Macé /

#### Karlheinz Stockhausen

Opéra national de Paris /  
Bastille-Amphithéâtre  
Théâtre Gérard Philipe / Saint-Denis  
Studio-Théâtre de Vitry

## CINÉMA

### Bertrand Bonello – Résonances

Centre Pompidou

### Marguerite Duras – Cinéaste

Centre Pompidou

### Abonnement et réservation

[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)

01 53 45 17 17

\* Spectacles présentés par le  
T2G – Théâtre de Gennevilliers  
et le Festival d'Automne à Paris



Fondation  
PIERRE BERCE  
YVES SAINT LAURENT

MAIRIE DE PARIS

îledeFrance

Partenaires média de l'édition 2014



Le Monde

laRockupables arte qobuz